

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$ 8.80 肉蟹每磅 \$ 4.80
壳豪每隻一元

特價酬賓席

喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
百花藏球
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
羌葱焗雙蟹
菜胆上湯雞
西檸鴛鴦柳
椒鹽焗黑魚
美點雙飛

\$138

酬賓席

喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
發財瑤柱甫
脆奶鮮帶子
上湯焗龍蝦
八珍海參羹
當紅炸子雞
豉汁蒸生豪
清蒸游水斑
揚州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛

\$168

六和菜

蟹肉魚肚羹
碧綠花枝片
上湯焗肉蟹
百花釀豆腐
京都鴛鴦柳
菜胆上湯雞
絲苗白飯

\$58

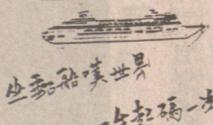
營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

開心旅遊 · 旅遊開心

特別服務

- 買機票，一個PHONE CALL 專人免費送到府上，省時方便。
- 凡惠顧、免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心
- 凡惠顧、免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線



佛羅尼達州飛機團

6天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等。全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。費用\$828起每月有團出發

加勒比海、奧蘭度

10天"夢幻號"全新大郵輪遊，巴士暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程費用：\$1648起每月有團出發。(去年全市參加人數之冠)

秀麗中華遊

14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
"直飛中國、香港回程"
九月至十一月均有團出發
費用\$2886起

美加各地短線團

- 夏威夷7天逍遙遊\$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊



開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.

總公司：華埠片打東街88號205室
電話：(604)685-9366

列治文分公司
110-8171 Cook Road,
Richmond, B.C.
電話：279-9833

各位留意！

汽車失事免報ICBC節省費用，本技工經驗豐富，工藝精細，專做車身修理噴油，收費特廉。查詢電話：439-7726

ESL教授英語
授每小時收費九元
九角五分
2445-0662
5966-2611
或 662-1136

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。

地址：雲華街片打東街二百號二〇三室(福街夾片打街)

辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

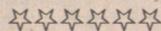
北京七天遊

去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$898.00

包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送

出發日期：九二年二月十七日/廿八日

欲免向隅 請早定位



竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
- 星、馬、泰、越南旅行團
- 香港至廣州直通火車票
- 香港至中國各大城市包機
- 香港、中國世界各大城市酒店訂房
- 中國內地機票火車票及船票
- 各類長短線中國旅行團

辦理：加拿大買單 · 中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實 * 提貨方便 * 信譽可靠 * 中國境內提貨點共38個城市
地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

熱線電話 (604)684-3573 Fax: (604)684-2676

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$ 1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：二月十一日

中國精選遊 \$ 1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：二月十七日/三月十六日

中國、香港精選遊 \$ 2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：一月廿日/二月十七日/三月十六日

* 直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
* 本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

廖盛炤 窗飾公司

聖誕大減價

HunterDouglas WINDOW FASHIONS DIVISION

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

大西米方米廠 WESTERN RICE MILLS LTD.

聖誕酬賓

買 20公斤庄 "AA" 香米 或 優美龍牌香米
送 兩公斤泰國糯米 或 3公升菜油一罐

特別介紹 澳洲種子改良新米 **新龍牌** 經銷

常備品種：中國腰果仁、美國米通餅、新芽綠豆、鬆香蒸谷米、衛生赤糙米、油麵粉、野米

鄭重敬告：最新運到中國大腰果，嘉禾牌花生重新面世

Telephone: (604) 251-6341 Fax: (604) 251-7228

恭賀聖誕

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

HITACHI 週年酬賓：全新 92 MODEL 大減價

21" 遙控電視 CT 2033 可收 181 台 只售 \$399.00
VTM 1141A 錄影機 自動清洗磁頭，保用兩年 只售 \$299.00

Auto Head Cleaning System
VIDEO SRAM Remote Controller with TV/CRCAV Control
181-channel Scanradar FS Tuner
Bilingual Instruction English, French & Spanish
CSD (Character Display) Programming
8 program-level Electronic Timer
HQ System
Slim Design with Insulators

此廣告 本號有專業技師上門修理各款電風、機及音響器材
原廠先鋒牌錄影機特價 \$499

泰林 影視中心
D&K T.V. LTD. 電話：875-6442
3951 KNIGHT ST - 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 24 街)